

FRANZÖSISCHE ENTSPRECHUNGEN FÜR DEUTSCHE FUNKTIONSBEZEICHNUNGEN

Deutsch männlich	Französisch männlich	Deutsch weiblich	Französisch weiblich
Bundesminister Bundesminister des Auswärtigen	Ministre fédéral Ministre fédéral des Affaires étrangères	Bundesministerin Bundesministerin des Auswärtigen	Ministre fédérale Ministre fédérale des Affaires étrangères
Staatsminister im Auswärtigen Amt	Ministre adjoint aux Affaires étrangères	Staatsministerin im Auswärtigen Amt	Ministre adjointe aux Affaires étrangères
Parlamentarischer Staatssekretär	Secrétaire d'État parlementaire	Parlamentarische Staatssekretärin	Secrétaire d'État parlementaire
Staatssekretär des Auswärtigen Amts	Secrétaire d'État du ministère fédéral des Affaires étrangères	Staatssekretärin des Auswärtigen Amts	Secrétaire d'État du ministère fédéral des Affaires étrangères
Sprecher Sprecher des Auswärtigen Amts Sprecher der Bundesregierung Sprecher des Bundespräsidenten	Porte-parole Porte-parole du ministère fédéral des Affaires étrangères Porte-parole du gouvernement fédéral Porte-parole du Président fédéral	Sprecherin Sprecherin des Auswärtigen Amts Sprecherin der Bundesregierung Sprecherin der Bundespräsidentin	Porte-parole Porte-parole du ministère fédéral des Affaires étrangères Porte-parole du gouvernement fédéral Porte-parole de la Présidente fédérale
Koordinator Koordinator für die transatlantische zwischengesellschaftliche, kultur- und informationspolitische Zusammenarbeit	Coordinateur Coordinateur pour la coopération transatlantique au niveau de la société et de la politique culturelle et de l'information	Koordinatorin Koordinatorin für die transatlantische zwischengesellschaftliche, kultur- und informationspolitische Zusammenarbeit	Coordinatrice Coordinatrice pour la coopération transatlantique au niveau de la société et de la politique culturelle et de l'information

Büroleiter Leiter des Ministerbüros Leiter des Büros des Bundeskanzlers/des Kanzlerbüros Leiter des Persönlichen Büros des Bundespräsidenten	Directeur du cabinet/Chef de cabinet Directeur du cabinet du Ministre Chef de cabinet du Chancelier fédéral Chef de cabinet du Président fédéral	Büroleiterin Leiterin des Ministerbüros Leiterin des Büros der Bundeskanzlerin/des Kanzlerbüros Leiterin des Persönlichen Büros der Bundespräsidentin	Directrice du cabinet/Cheffe de cabinet Directrice du cabinet de la Ministre Cheffe de cabinet de la Chancelière fédérale Cheffe de cabinet de la Présidente fédérale
Stellvertretender Büroleiter Stellvertretender Leiter des Ministerbüros Stellvertretender Leiter Büro Staatssekretäre Stellvertretender Leiter des Büros des Bundeskanzlers/des Kanzlerbüros Stellvertretender Leiter des Persönlichen Büros des Bundespräsidenten	Directeur du cabinet adjoint/Chef de cabinet adjoint Directeur du cabinet adjoint du Ministre Chef du cabinet adjoint des Secrétaires d'État Chef de cabinet adjoint du Chancelier fédéral Chef de cabinet adjoint du Président fédéral	Stellvertretende Büroleiterin Stellvertretende Leiterin des Ministerbüros Stellvertretende Leiterin Büro Staatssekretärinnen Stellvertretende Leiterin des Büros der Bundeskanzlerin/des Kanzlerbüros Stellvertretende Leiterin des Persönlichen Büros der Bundespräsidentin	Directrice du cabinet adjointe/Cheffe de cabinet adjointe Directrice du cabinet adjointe de la Ministre Cheffe du cabinet adjointe des Secrétaires d'État Cheffe de cabinet adjointe de la Chancelière fédérale Cheffe de cabinet adjointe de la Présidente fédérale
Persönlicher Mitarbeiter Persönlicher Mitarbeiter des Bundesministers des Auswärtigen	Secrétaire particulier Secrétaire particulier du Ministre fédéral des Affaires étrangères	Persönliche Mitarbeiterin Persönliche Mitarbeiterin der Bundesministerin des Auswärtigen	Secrétaire particulière Secrétaire particulière de la Ministre fédérale des Affaires étrangères
Persönlicher Referent Persönlicher Referent des Koordinators für die transatlantische zwischengesellschaftliche, kultur- und informationspolitische Zusammenarbeit	Conseiller Conseiller du Coordinateur pour la coopération transatlantique au niveau de la société et de la politique culturelle et de l'information	Persönliche Referentin Persönliche Referentin der Koordinatorin für die transatlantische zwischengesellschaftliche, kultur- und informationspolitische Zusammenarbeit	Conseillère Conseillère de la Coordinatrice pour la coopération transatlantique au niveau de la société et de la politique culturelle et de l'information

<p>Abteilungsleiter</p> <p>Leiter der Zentralabteilung</p> <p>Leiter der Politischen Abteilung</p> <p>Leiter der Europaabteilung</p> <p>Leiter der Abteilung für Asien und Pazifik</p> <p>Leiter der Abteilung für Krisenprävention, Stabilisierung, Konflikt-nachsorge und Humanitäre Hilfe</p> <p>Leiter der Abteilung für internationale Ordnung, Vereinte Nationen und Rüstungskontrolle</p> <p>Leiter der Abteilung für Wirtschaft und nachhaltige Entwicklung</p> <p>Leiter der Rechtsabteilung</p> <p>Leiter der Abteilung für Kultur und Kommunikation</p>	<p>Directeur général</p> <p>Directeur général des services centraux</p> <p>Directeur général des affaires politiques</p> <p>Directeur général des affaires européennes</p> <p>Directeur général de l'Asie et du Pacifique</p> <p>Directeur général de la prévention des crises, de la stabilisation, de la consolidation de la paix après les conflits et de l'aide humanitaire</p> <p>Directeur général de l'ordre international, des Nations Unies et du contrôle des armements</p> <p>Directeur général des affaires économiques et du développement durable</p> <p>Directeur général des affaires juridiques</p> <p>Directeur général de la culture et de la communication</p>	<p>Abteilungsleiterin</p> <p>Leiterin der Zentralabteilung</p> <p>Leiterin der Politischen Abteilung</p> <p>Leiterin der Europaabteilung</p> <p>Leiterin der Abteilung für Asien und Pazifik</p> <p>Leiterin der Abteilung für Krisenprävention, Stabilisierung, Konflikt-nachsorge und Humanitäre Hilfe</p> <p>Leiterin der Abteilung für internationale Ordnung, Vereinte Nationen und Rüstungskontrolle</p> <p>Leiterin der Abteilung für Wirtschaft und nachhaltige Entwicklung</p> <p>Leiterin der Rechtsabteilung</p> <p>Leiterin der Abteilung für Kultur und Kommunikation</p>	<p>Directrice générale</p> <p>Directrice générale des services centraux</p> <p>Directrice générale des affaires politiques</p> <p>Directrice générale des affaires européennes</p> <p>Directrice générale de l'Asie et du Pacifique</p> <p>Directrice générale de la prévention des crises, de la stabilisation, de la consolidation de la paix après les conflits et de l'aide humanitaire</p> <p>Directrice générale de l'ordre international, des Nations Unies et du contrôle des armements</p> <p>Directrice générale des affaires économiques et du développement durable</p> <p>Directrice générale des affaires juridiques</p> <p>Directrice générale de la culture et de la communication</p>
<p>Beauftragter <i>[stellvertretende Abteilungsleitung]</i></p> <p>Beauftragter für Energie- und Klimapolitik und Exportkontrolle</p>	<p>Directeur</p> <p>Directeur de la politique énergétique et climatique et du contrôle des exportations</p>	<p>Beauftragte <i>[stellvertretende Abteilungsleitung]</i></p> <p>Beauftragte für Energie- und Klimapolitik und Exportkontrolle</p>	<p>Directrice</p> <p>Directrice de la politique énergétique et climatique et du contrôle des exportations</p>

Beauftragter <i>[für einen bestimmten fachlichen Bereich, ohne Funktion in der Abteilungsleitung]</i>	Délégué	Beauftragte <i>[für einen bestimmten fachlichen Bereich, ohne Funktion in der Abteilungsleitung]</i>	Déléguée
Beauftragter für Korruptionsprävention	Délégué à la prévention de la corruption	Beauftragte für Korruptionsprävention	Déléguée à la prévention de la corruption
Datenschutzbeauftragter	Délégué à la protection des données personnelles	Datenschutzbeauftragte	Déléguée à la protection des données personnelles
Beauftragter der Bundesregierung	Délégué du gouvernement fédéral	Beauftragte der Bundesregierung	Déléguée du gouvernement fédéral
Beauftragter der Bundesregierung für Menschenrechtspolitik und Humanitäre Hilfe im Auswärtigen Amt	Délégué du gouvernement fédéral à la politique des droits de l'homme et à l'aide humanitaire au ministère fédéral des Affaires étrangères	Beauftragte der Bundesregierung für Menschenrechtspolitik und Humanitäre Hilfe im Auswärtigen Amt	Déléguée du gouvernement fédéral à la politique des droits de l'homme et à l'aide humanitaire au ministère fédéral des Affaires étrangères
Beauftragter der Bundesregierung für Fragen der Abrüstung und Rüstungskontrolle	Délégué du gouvernement fédéral aux questions du désarmement et du contrôle des armements	Beauftragte der Bundesregierung für Fragen der Abrüstung und Rüstungskontrolle	Déléguée du gouvernement fédéral aux questions du désarmement et du contrôle des armements
Sonderbeauftragter	Représentant spécial	Sonderbeauftragte	Représentante spéciale
Sonderbeauftragter für den Sahel	Représentant spécial pour le Sahel	Sonderbeauftragte für den Sahel	Représentante spéciale pour le Sahel
Politischer Direktor	Directeur politique	Politische Direktorin	Directrice politique
Berater	Conseiller	Beraterin	Conseillère
Außen- und Sicherheitspolitischer Berater des Bundeskanzlers	Conseiller diplomatique du Chancelier fédéral	Außen- und Sicherheitspolitische Beraterin der Bundeskanzlerin	Conseillère diplomatique de la Chancelière fédérale
Völkerrechtsberater des Auswärtigen Amts	Jurisconsulte du ministère fédéral des Affaires étrangères	Völkerrechtsberaterin des Auswärtigen Amts	Jurisconsulte du ministère fédéral des Affaires étrangères
Chef des Protokolls/Protokollchef	Chef du Protocole	Chefin des Protokolls/Protokollchefin	Cheffe du Protocole
Stellvertretender Chef des	Chef adjoint du Protocole	Stellvertretende Chefin des Protokolls/	Cheffe adjointe du Protocole

Protokolls/Stellvertretender Protokollchef		Stellvertretende Protokollchefin	
Amtierender Chef des Protokolls	Chef du Protocole en exercice	Amtierende Chefin des Protokolls	Cheffe du Protocole en exercice
Referatsleiter <i>Fließtext:</i> Leiter des Referats „Strafrecht, besondere internationale Strafgerichtshöfe“ <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Referatsleiter ↵ Strafrecht, besondere internationale Strafgerichtshöfe	Chef de division <i>Fließtext:</i> Chef de la division « Droit pénal, cours pénales internationales spécialisées » <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Chef de division ↵ Droit pénal, cours pénales internationales spécialisées	Referatsleiterin <i>Fließtext:</i> Leiterin des Referats „Strafrecht, besondere internationale Strafgerichtshöfe“ <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Referatsleiterin ↵ Strafrecht, besondere internationale Strafgerichtshöfe	Cheffe de division <i>Fließtext:</i> Cheffe de la division « Droit pénal, cours pénales internationales spécialisées » <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Cheffe de division ↵ Droit pénal, cours pénales internationales spécialisées
Stellvertretender Referatsleiter <i>Fließtext:</i> Stellvertretender Leiter des Referats „Strafrecht, besondere internationale Strafgerichtshöfe“ <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Stellvertretender Referatsleiter ↵ Strafrecht, besondere internationale Strafgerichtshöfe	Chef adjoint de division <i>Fließtext:</i> Chef adjoint de la division « Droit pénal, cours pénales internationales spécialisées » <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Chef adjoint de division ↵ Droit pénal, cours pénales internationales spécialisées	Stellvertretende Referatsleiterin <i>Fließtext:</i> Stellvertretende Leiterin des Referats „Strafrecht, besondere internationale Strafgerichtshöfe“ <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Stellvertretende Referatsleiterin ↵ Strafrecht, besondere internationale Strafgerichtshöfe	Cheffe adjointe de division <i>Fließtext:</i> Cheffe adjointe de la division « Droit pénal, cours pénales internationales spécialisées » <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Cheffe adjointe de division ↵ Droit pénal, cours pénales internationales spécialisées
Fachbereichsleiter <i>Fließtext:</i> Leiter des Fachbereichs „Büro I Frankreich“ <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Fachbereichsleiter ↵ „Büro I Frankreich“	Chef de section <i>Fließtext:</i> Chef de la section « Bureau France I » <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Chef de section ↵ Bureau France I	Fachbereichsleiterin <i>Fließtext:</i> Leiterin des Fachbereichs „Büro I Frankreich“ <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Fachbereichsleiterin ↵ Büro I Frankreich	Cheffe de section <i>Fließtext:</i> Cheffe de la section « Bureau France I » <i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Cheffe de section ↵ Bureau France I

<p>Stellvertretender Fachbereichsleiter</p> <p><i>Fließtext:</i> Stellvertretender Leiter des Fachbereichs „Büro I Frankreich“</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Stellvertretender Fachbereichsleiter ↵ Büro I Frankreich</p>	<p>Chef adjoint de section</p> <p><i>Fließtext:</i> Chef adjoint de la section « Bureau France I »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Chef adjoint de section ↵ Bureau France I</p>	<p>Stellvertretende Fachbereichsleiterin</p> <p><i>Fließtext:</i> Stellvertretende Leiterin des Fachbereichs „Büro I Frankreich“</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Stellvertretende Fachbereichsleiterin ↵ Büro I Frankreich</p>	<p>Cheffe adjointe de section</p> <p><i>Fließtext:</i> Cheffe adjointe de la section « Bureau France I »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Cheffe adjointe de section ↵ Bureau France I</p>
<p>Leiter Arbeitsstab</p> <p>Leiter (des) Arbeitsstab(s) Ukraine</p> <p><i>Fließtext:</i> Leiter (des) Arbeitsstab(s) Internationale Arbeitnehmerrechte und -fragen</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Leiter Arbeitsstab ↵ Internationale Arbeitnehmerrechte und -fragen</p>	<p>Chef de cellule</p> <p>Chef de la cellule « Ukraine »</p> <p><i>Fließtext:</i> Chef de la cellule « Droits internationaux des travailleurs et questions les concernant »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Chef de cellule ↵ Droits internationaux des travailleurs et questions les concernant</p>	<p>Leiterin Arbeitsstab</p> <p>Leiterin (des) Arbeitsstab(s) Ukraine</p> <p><i>Fließtext:</i> Leiterin (des) Arbeitsstab(s) Internationale Arbeitnehmerrechte und -fragen</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Leiterin Arbeitsstab ↵ Internationale Arbeitnehmerrechte und -fragen</p>	<p>Cheffe de cellule</p> <p>Cheffe de la cellule « Ukraine »</p> <p><i>Fließtext:</i> Cheffe de la cellule « Droits internationaux des travailleurs et questions les concernant »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Cheffe de cellule ↵ Droits internationaux des travailleurs et questions les concernant</p>
<p>Stellvertretender Leiter Arbeitsstab</p> <p>Stellvertretender Leiter (des) Arbeitsstab(s) Ukraine</p> <p><i>Fließtext:</i> Stellvertretender Leiter (des) Arbeitsstab(s) Internationale Arbeitnehmerrechte und -fragen</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Stellvertretender Leiter Arbeitsstab Internationale Arbeitnehmerrechte und -fragen</p>	<p>Chef adjoint de cellule</p> <p>Chef adjoint de la cellule « Ukraine »</p> <p><i>Fließtext:</i> Chef adjoint de la cellule « Droits internationaux des travailleurs et questions les concernant »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Chef adjoint de cellule Droits internationaux des travailleurs et questions les concernant</p>	<p>Stellvertretende Leiterin Arbeitsstab</p> <p>Stellvertretende Leiterin (des) Arbeitsstab(s) Ukraine</p> <p><i>Fließtext:</i> Stellvertretende Leiterin (des) Arbeitsstab(s) Internationale Arbeitnehmerrechte und -fragen</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Stellvertretende Leiterin Arbeitsstab Internationale Arbeitnehmerrechte und -fragen</p>	<p>Cheffe adjointe de cellule</p> <p>Cheffe adjointe de la cellule « Ukraine »</p> <p><i>Fließtext:</i> Cheffe adjointe de la cellule « Droits internationaux des travailleurs et questions les concernant »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Cheffe adjointe de cellule Droits internationaux des travailleurs et questions les concernant</p>

<p>Referent</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Referent im Referat „Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg und Monaco; Koordination des deutsch-französischen Ministerrats“</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Referent ↵ Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg und Monaco; Koordination des deutsch-französischen Ministerrats</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> Referent für die Koordination des deutsch-französischen Ministerrats</p> <p>Referent für Frankreich</p>	<p>Chargé de mission</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Chargé de mission dans la division « France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Monaco ; coordination du Conseil des ministres franco-allemand »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Chargé de mission ↵ France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Monaco ; coordination du Conseil des ministres franco-allemand</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> Chargé de mission pour la coordination du Conseil des ministres franco-allemand</p> <p>Chargé de mission pour la France</p>	<p>Referentin</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Referentin im Referat „Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg und Monaco; Koordination des deutsch-französischen Ministerrats“</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Referentin ↵ Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg und Monaco; Koordination des deutsch-französischen Ministerrats</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> Referentin für die Koordination des deutsch-französischen Ministerrats</p> <p>Referentin für Frankreich</p>	<p>Chargée de mission</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Chargée de mission dans la division « France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Monaco ; coordination du Conseil des ministres franco-allemand »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Chargée de mission ↵ France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Monaco ; coordination du Conseil des ministres franco-allemand</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> Chargée de mission pour la coordination du Conseil des ministres franco-allemand</p> <p>Chargée de mission pour la France</p>
Protokollreferent	Agent de protocole	Protokollreferentin	Agente de protocole
Dolmetscher	Interprète	Dolmetscherin	Interprète
Übersetzer/Überprüfer	Traducteur/Réviseur	Übersetzerin/Überprüferin	Traductrice/Réviseuse
Fremdsprachenassistent	Assistant multilingue	Fremdsprachenassistentin	Assistante multilingue
<p>Sachbearbeiter</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Sachbearbeiter im Referat „Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg und Monaco; Koordination des deutsch-französischen Ministerrats“</p>	<p>Agent administratif</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Agent administratif dans la division « France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Monaco ; coordination du Conseil des ministres franco-allemand »</p>	<p>Sachbearbeiterin</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Sachbearbeiterin im Referat „Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg und Monaco; Koordination des deutsch-französischen Ministerrats“</p>	<p>Agente administrative</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Agente administrative dans la division « France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Monaco ; coordination du Conseil des ministres franco-allemand »</p>

<p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Sachbearbeiter ↵ Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg und Monaco; Koordination des deutsch-französischen Ministerrats</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Sachbearbeiter für die Koordination des deutsch-französischen Ministerrats</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Sachbearbeiter ↵ Frankreich, Belgien</p>	<p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Agent administratif ↵ France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Monaco ; coordination du Conseil des ministres franco-allemand</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Agent administratif pour la coordination du Conseil des ministres franco- allemand</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Agent administratif ↵ France, Belgique</p>	<p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Sachbearbeiterin ↵ Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg und Monaco; Koordination des deutsch-französischen Ministerrats</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Sachbearbeiterin für die Koordination des deutsch-französischen Ministerrats</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Sachbearbeiter ↵ Frankreich, Belgien</p>	<p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Agente administrative ↵ France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Monaco ; coordination du Conseil des ministres franco-allemand</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Agente administrative pour la coordination du Conseil des ministres franco-allemand</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Agente administrative ↵ France, Belgique</p>
<p>Protokollsachbearbeiter</p>	<p>Agent du protocole</p>	<p>Protokollsachbearbeiterin</p>	<p>Agente du protocole</p>
<p>Bürosachbearbeiter</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Bürosachbearbeiter im Referat „Internationales Privatrecht, Zivilrecht, Handels- und Wirtschaftsrecht, Internationales Steuer- und Zollrecht“</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Bürosachbearbeiter ↵ Referat „Internationales Privatrecht, Zivilrecht, Handels- und Wirtschaftsrecht, Internationales Steuer- und Zollrecht“</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Bürosachbearbeiter für Handels- und Wirtschaftsrecht</p>	<p>Agent de soutien administratif</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Agent de soutien administratif dans la division « Droit privé international, droit civil, droit commercial et droit économique ; droit fiscal et droit douanier internationaux »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Agent de soutien administratif ↵ Division « Droit privé international, droit civil, droit commercial et droit économique ; droit fiscal et droit douanier internationaux »</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Agent de soutien administratif pour le droit commercial et le droit économique</p>	<p>Bürosachbearbeiterin</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Bürosachbearbeiterin im Referat „Internationales Privatrecht, Zivilrecht, Handels- und Wirtschaftsrecht, Internationales Steuer- und Zollrecht“</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Bürosachbearbeiterin ↵ Referat „Internationales Privatrecht, Zivilrecht, Handels- und Wirtschaftsrecht, Internationales Steuer- und Zollrecht“</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Bürosachbearbeiterin für Handels- und Wirtschaftsrecht</p>	<p>Agente de soutien administratif</p> <p><i>[Vollbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Agente de soutien administratif dans la division « Droit privé international, droit civil, droit commercial et droit économique ; droit fiscal et droit douanier internationaux »</p> <p><i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Agente de soutien administratif ↵ Division « Droit privé international, droit civil, droit commercial et droit économique ; droit fiscal et droit douanier internationaux »</p> <p><i>[Teilbezeichnung der Arbeitseinheit]</i> <i>Fließtext:</i> Agente de soutien administratif pour le droit commercial et le droit économique</p>

<i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Bürosachbearbeiter ← Handels- und Wirtschaftsrecht	<i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Agent de soutien administratif ← Droit commercial et droit économique	<i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Bürosachbearbeiterin ← Handels- und Wirtschaftsrecht	<i>mit Zeilenumbruch/Visitenkarte:</i> Agente de soutien administratif ← Droit commercial et droit économique
Registrator	Agent du bureau d'ordre et des archives	Registratorin	Agente du bureau d'ordre et des archives
Sekretär	Secrétaire	Sekretärin	Secrétaire
<i>[in Delegationslisten und Programmen als Ersatz für die nicht übersetzte Amtsbezeichnung der Polizei]:</i> Sicherheitsbeamter	Agent de sécurité	<i>[in Delegationslisten und Programmen als Ersatz für die nicht übersetzte Amtsbezeichnung der Polizei]:</i> Sicherheitsbeamtin	Agente de sécurité
Hausintendant des Bundespräsidenten	Intendant du Président fédéral	Hausintendantin der Bundespräsidentin	Intendante de la Présidente fédérale
Arzt	Médecin	Ärztin	Médecin
Gepäckmeister	Chef bagagiste	Gepäckmeisterin	Cheffe bagagiste
Kraftfahrer	Chauffeur	Kraftfahrerin	Chauffeuse

Bezeichnungen für Personengruppen in Delegationslisten und Programmen

Deutsch	Französisch
Protokoll	Protocole
Persönliche Betreuung	Service privé
Medizinische Betreuung	Assistance médicale
Medienvertreter	Représentants des médias
Sicherheit	Sécurité
Flugzeugbesatzung	Équipage
Logistik	Logistique